

Az üzemeltető számára

Kezelési utasítás



ecoTEC pro

Gázüzemű, fali kondenzációs készülék

HU

**Kiadó/gyártó**

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

 **Vaillant**

# Tartalom

## Tartalom

<b>1</b>	<b>Biztonság</b> .....	<b>3</b>
1.1	Kezelésre vonatkozó figyelmeztetések .....	3
1.2	Rendeltetésszerű használat .....	3
1.3	Általános biztonsági utasítások .....	3
<b>2</b>	<b>Megjegyzések a dokumentációhoz</b> .....	<b>5</b>
2.1	Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat.....	5
2.2	A dokumentumok megőrzése .....	5
2.3	Az útmutató érvényessége .....	5
<b>3</b>	<b>A termék leírása</b> .....	<b>5</b>
3.1	A termék felépítése.....	5
3.2	Kezelőelemek .....	5
3.3	Megjelenített szimbólumok .....	6
3.4	Adatok az adattáblán .....	6
3.5	Sorozatszám.....	6
3.6	CE-jelölés .....	6
<b>4</b>	<b>Üzemeltetés</b> .....	<b>7</b>
4.1	Kezelési koncepció.....	7
4.2	Alapkijelzés.....	7
4.3	Kezelési szintek.....	7
4.4	Székénybe történő telepítés.....	7
4.5	Az elzárószerkezetek kinyitása .....	7
4.6	A termék üzembe helyezése .....	7
4.7	A termék bekapcsolása .....	7
4.8	Előremenő fűtővíz-hőmérséklet beállítása .....	8
4.9	A használati melegvíz-hőmérséklet beállítása .....	8
4.10	A komfortüzem be- és kikapcsolása .....	8
4.11	A termék funkcióinak kikapcsolása.....	8
4.12	A fűtési rendszer megfelelő víznyomásának biztosítása.....	8
4.13	A fűtési rendszer védelme a fagytól .....	9
<b>5</b>	<b>Zavarelhárítás</b> .....	<b>9</b>
5.1	Hiba felismerése és elhárítása .....	9
5.2	Állapotkódok (élő monitoring) lehívása.....	9
<b>6</b>	<b>Ápolás és karbantartás</b> .....	<b>10</b>
6.1	Karbantartás .....	10
6.2	A termék ápolása.....	10
6.3	Karbantartási igényjelzések leolvasása.....	10
6.4	A kondenzvíz-elvezető vezeték és a lefolyótölcsér ellenőrzése .....	10
<b>7</b>	<b>Üzemen kívül helyezés</b> .....	<b>10</b>
7.1	A termék átmeneti üzemen kívül helyezése .....	10
7.2	A termék végleges üzemen kívül helyezése .....	10
<b>8</b>	<b>Újrahasznosítás és ártalmatlanítás</b> .....	<b>10</b>
<b>9</b>	<b>Garancia és vevőszolgálat</b> .....	<b>10</b>
9.1	Garancia .....	10
9.2	Vevőszolgálat .....	10
<b>Melléklet</b> .....	<b>11</b>	
<b>A</b>	<b>Állapotkódok – áttekintés</b> .....	<b>11</b>
<b>B</b>	<b>Zavarelhárítás</b> .....	<b>11</b>



## 1 Biztonság

### 1.1 Kezelésre vonatkozó figyelmeztetések

#### A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása

A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása az alábbiak szerint figyelmeztető ábrákkal és jelzőszavakkal a lehetséges veszély súlyossága szerint történik:

#### Figyelmeztető jelzések és jelzőszavak



##### Veszély!

Közvetlen életveszély vagy súlyos személyi sérülések veszélye



##### Veszély!

Áramütés miatti életveszély



##### Figyelmeztetés!

Könnyebb személyi sérülés veszélye



##### Vigyázat!

Anyagi és környezeti károk kockázata

### 1.2 Rendeltetésszerű használat

Szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használat esetén a felhasználó vagy harmadik személy testi épségét és életét fenyegető veszély állhat fenn, ill. megsérülhet a termék, vagy más anyagi károk is keletkezhetnek.

A termék arra készült, hogy zárt fűtési rendszerekben és melegvíz-készítés során hőtermelőként szolgáljon.

A rendeltetésszerű használat a következőket jelenti:

- a termék és a berendezés további komponenseihez mellékelt kezelési utasítások betartása
- az útmutatókban feltüntetett ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása.

Nyolc éves, vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű, vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelettel használhatják a terméket, vagy abban az esetben, ha kioktatták őket a termék biztonságos használatára és a termék használatából fakadó veszélyekre. A gyermekek a termékkel nem játszhatnak. A tisztítási és

karbantartási munkálatokat gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

A jelen útmutatóban ismertetett használattól eltérő vagy az azt meghaladó használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Nem rendeltetésszerű használatnak minősül a termék minden közvetlenül kereskedelmi és ipari célú használata.

#### Figyelem!

Minden, a megengedettől eltérő használat tilos.

### 1.3 Általános biztonsági utasítások

#### 1.3.1 A telepítést csak szakember végezze

A termék telepítését, ellenőrzését, karbantartását és javítását, valamint a gáz beállításait csak szakemberek végezhetik el.

#### 1.3.2 Hibás kezelés miatti veszély

A hibás kezeléssel saját magát vagy másokat veszélyeztethet, és anyagi károkat okozhat.

- ▶ Gondosan olvassa végig a szóban forgó útmutatót, és az összes kapcsolódó dokumentumot, különösen a "Biztonság" című fejezetet és a figyelmeztető információkat.

#### 1.3.3 A szivárgó gáz életveszélyt jelent

Ha az épületben gázszag érezhető:

- ▶ Kerülje el, hogy a helyiségben gázszag keletkezessen.
- ▶ Nyissa ki az ajtókat és ablakokat és gondoskodjon huzatról.
- ▶ Kerülje nyílt láng (pl. öngyújtó, gyufa) használatát.
- ▶ Tilos a dohányzás.
- ▶ Ne használjon villamos kapcsolót, hálózati csatlakozódugót, csengőt, telefont és egyéb hangszórós kaputelefont az épületben.
- ▶ Zárja el a gázóra gázcsapját vagy a központi gázvezető csapot.
- ▶ Ha lehetséges, csatlakoztasson gázvezető csapot a termékre.
- ▶ Kopogással vagy hangos szóval figyelmeztesse a ház lakóit.
- ▶ Haladéktalanul hagyja el az épületet és akadályozza meg, hogy mások bemenjenek.

# 1 Biztonság



- ▶ Amint kijutott az épületből, értesítse a tűzoltókat és a rendőrséget.
- ▶ Értesítse a gázszolgáltató vállalat ügyeletét egy, az épületen kívül elhelyezett telefonkészülékről.

## 1.3.4 Ledugult vagy tömörtelen égéstermék-elvezetés miatti életveszély.

Ha az épületben égéstermék szag érezhető:

- ▶ Nyisson ki minden hozzáférhető ajtót és ablakot, és gondoskodjon huzatról.
- ▶ Kapcsolja ki a terméket.
- ▶ Lépjen kapcsolatba egy szakszervizzel.

## 1.3.5 A kilépő égéstermékek miatti életveszély

Ha a terméket üres kondenzátumszifonnal üzemeltetik, az égéstermékek kijuthatnak a helyiség levegőjébe.

- ▶ Biztosítsa, hogy a kondenzátumszifon a termék üzemeltetésekor mindig fel legyen töltve.

## 1.3.6 A robbanékony és lobbanékony anyagok életveszélyt jelentenek

- ▶ Ne használjon, és ne tároljon a termék felállítási helyén robbanékony vagy lobbanékony anyagokat (pl. benzint, papírt, festéket).

## 1.3.7 Életveszély a terméken, vagy a termék környezetében végzett módosítások miatt

- ▶ Semmiképpen ne távolítsa el, ne hidalja át, vagy ne blokkolja a biztonsági berendezéseket.
- ▶ Ne manipulálja a biztonsági berendezéseket.
- ▶ Ne rongálja meg és ne távolítsa el a részegységek plombáit.
- ▶ Ne végezzen módosításokat:
  - a készüléken
  - a gáz- és vízellátó vezetéken, az égést tápláló levegő vezetéken, az áramellátáson
  - a teljes égéstermék-elvezető rendszeren

- a teljes kondenzvíz-elvezető rendszeren
- a biztonsági szelepen
- a lefolyóvezetéseken
- azokon az építészeti adottságokon, amelyek befolyásolhatják a termék üzembiztonságát

## 1.3.8 Mérgezés veszélye az égési levegő nem megfelelő hozzávezetése miatt

**Feltételek:** A helyiség levegőjétől függő üzemeltetés

- ▶ Biztosítsa a megfelelő mennyiségű égési levegő hozzávezetését.

## 1.3.9 Korrózió okozta károsodás veszélye a helyiség nem megfelelő levegője vagy a rossz égési levegő miatt

A spray-k, oldószerek, klórtartalmú tisztítószerek, festékek, ragasztók, ammóniavegyületek, porok és hasonlóak a termék, ill. a levegő-égéstermék elvezető vezeték korrózióját okozhatják.

- ▶ Biztosítsa, hogy a friss-levegő vezetékébe ne kerülhessen fluor, klór, kén, porok stb.
- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a felállítás helyén ne tároljanak vegyi anyagokat.

## 1.3.10 Anyagi kár veszélye fagy miatt

- ▶ Győződjék meg arról, hogy a fűtési rendszer fagy esetén mindenképpen üzemben marad, és az összes helyiség megfelelően temperált.
- ▶ Amennyiben nem tudja biztosítani az üzemeltetést, ürítse le szakemberrel a fűtési rendszert.

## 1.3.11 Sérülésveszély és anyagi kár kockázata szakszerűtlen vagy el nem végzett karbantartás és javítás miatt

- ▶ Soha ne kísérelje meg saját maga elvégezni a termék karbantartását vagy javítását.
- ▶ Az üzemzavarokat és károkat mindig haladéktalanul javíttassa ki egy szakemberrel.
- ▶ Tartsa be az előírt karbantartási időket.



## 2 Megjegyzések a dokumentációhoz

### 2.1 Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat

- ▶ Feltétlenül tartson be minden, a rendszer részegységeihez tartozó üzemeltetési útmutatót.

### 2.2 A dokumentumok megőrzése

- ▶ További használat céljából őrizze meg ezt az útmutatót, valamint az összes kapcsolódó dokumentumot.

### 2.3 Az útmutató érvényessége

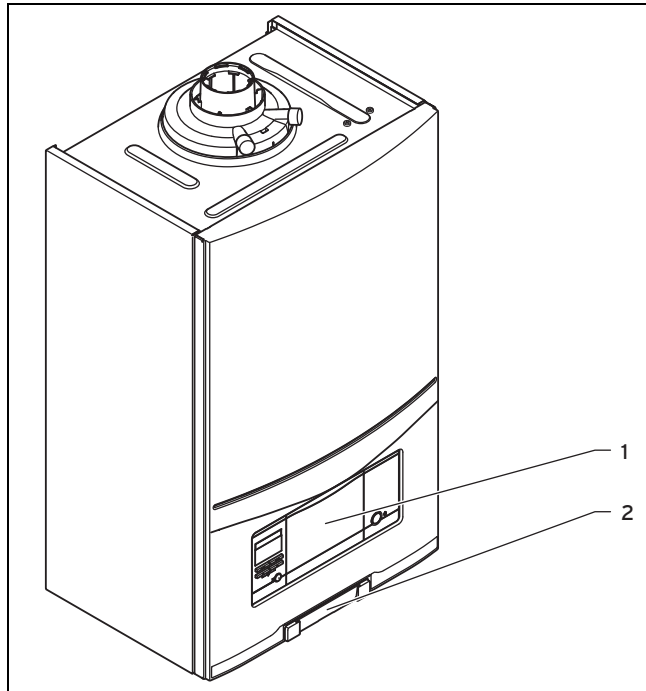
Ez az útmutató kizárólag az alábbiakra érvényes:

#### Termék - cikkszám

VU INT II 146/5-3A	0010018515
VU INT II 246/5-3A	0010018516
VUW INT II 236/5-3A	0010018517
VUW INT II 286/5-3A	0010018518

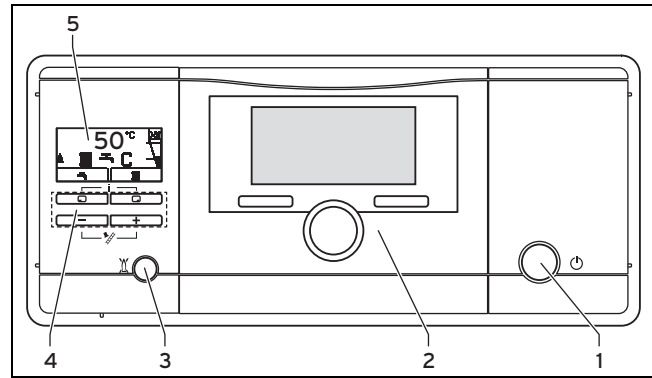
## 3 A termék leírása

### 3.1 A termék felépítése



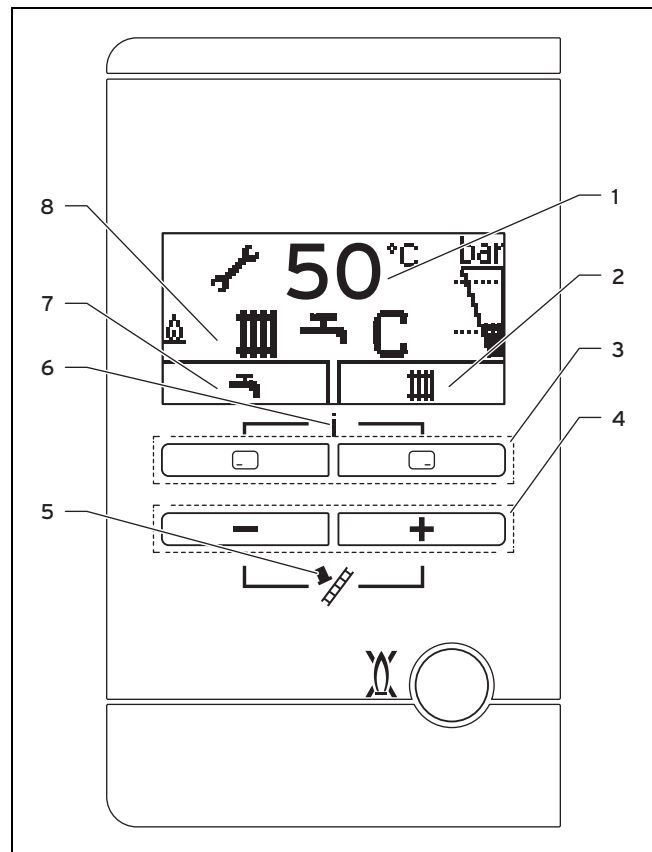
- 1 Kezelőelemek  
2 Tábla, hátoldalán a szériaszámmal együtt

### 3.2 Kezelőelemek



- 1 Ki-/bekapcsoló gomb  
2 Beépíthető szabályozó (külön rendelhető tartozék)  
3 Hibaelhárítás gomb  
4 Kezelőgombok  
5 Képernyő









#### 3.2.1 Kezelőmező



- 1 A fűtési előremenő aktuális hőmérséklete, a fűtési rendszer aktuális nyomása, üzemmód, hibakód vagy kiegészítő információk  
2 A jobb oldali választógomb aktuális funkciója  
3 Bal és jobb oldali választógombok  
4  $\ominus$  és  $\oplus$  -gomb  
5 Kéményseprő üzemmód (csak kéményseprőknek!)  
6 Hozzáférés a kiegészítő információk menühöz  
7 A bal oldali választógomb aktuális funkciója  
8 Aktív üzemállapot



## 3 A termék leírása




### 3.3 Megjelenített szimbólumok

Szimbólum	Jelentés	Magyarázat
	Az égő megfelelően üzemel	Égő BE
	A fűtési rendszer aktuális nyomása A szaggatott vonalak jelzik a megengedett tartományt	<ul style="list-style-type: none"> <li>folyamatosan látható: a rendszer nyomása a megengedett tartományban áll</li> <li>villog: a rendszer nyomása a megengedett tartományon kívül áll</li> </ul>
	Aktív használati melegvíz-készítés	<ul style="list-style-type: none"> <li>folyamatosan be: csapolás az égő begyűjtása előtt</li> <li>villog: az égő használati melegvíz-készítésben üzemel</li> </ul>
	Fűtési üzem aktív	<ul style="list-style-type: none"> <li>folyamatosan látható: fűtési üzem hőigény</li> <li>villog: az égő fűtési üzemben működik</li> </ul>
	Komfortüzem aktív	<ul style="list-style-type: none"> <li>folyamatosan be: komfortüzem aktív</li> <li>villog: komfortüzem aktív, égő üzemel</li> </ul>
	Karbantartás szükséges	A karbantartási üzenet információi az „Élő monitoring” alatt
	Nyári üzemmód aktív A fűtési üzem kikapcsolva	
	Égőtöltési idő aktív	A gyakori ki- és bekapcsolás elkerülése érdekében (növeli a termék élettartamát).
 F.XX	Hiba a termékben	Az alapkijelzés helyén jelenik meg, adott esetben magyarázó szöveg.

### 3.4 Adatok az adattáblán

A típustábla gyárilag a termék alsó oldalán van elhelyezve.

Adatok az adattáblán	Jelentés
	→ „CE-jelölés” fejezet
	Olvassa el az útmutatót!
VU...	Vaillant fali gázüzemű fűtőkészülék fűtéshez
VUW...	Vaillant fali gázüzemű fűtőkészülék fűtéshez és melegvízkészítéshez
.6/5-3	Teljesítmény, fűtőérték/termékgeneráció felszerelés
ecoTEC pro	Termék jelölése

Adatok az adattáblán	Jelentés
2H, G20 - 20 mbar (2,0 kPa)	Gyári gázcsoport és csatlakozási gáznyomás
hh/éééé	Gyártás dátuma: hét/év
Kat.	Engedélyezett gázkategóriák
Típusok	Jóváhagyott gázkészülékfajták
PMS	A fűtési üzem maximálisan megengedett nyomása
PMW	A melegvízkészítés maximálisan megengedett nyomása
T <sub>max.</sub>	Max. előremenő hőmérséklet
ED 92/42	Hatásfokra vonatkozó aktuális irányelv 4*-gyel teljesítve
V, Hz	Hálózati feszültség és hálózati frekvencia
W	max. elektromos teljesítményfelvétel
IP	Védettség
	Fűtési üzem
	Melegvízkészítés
P	Névleges hőteljesítmény tartomány
Q	Hőterhelési tartomány
D	Melegvíz névleges csapolási mennyiség
	a termék szakszerű ártalmatlanítása
	Vonalkód sorozatszámmal, 7.-16. számjegy = a termék cikkszama

### 3.5 Sorozatszám

A szériaszámot a termék elülső burkolata alatt egy műanyagpalackba dugott adattáblán találja.

### 3.6 CE-jelölés



A CE-jelölés azt dokumentálja, hogy az adattábla szerinti készülékek megfelelnek a rájuk vonatkozó irányelvek alapvető követelményeinek.

A megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál megtekinthető.

## 4 Üzemeltetés

### 4.1 Kezelési koncepció

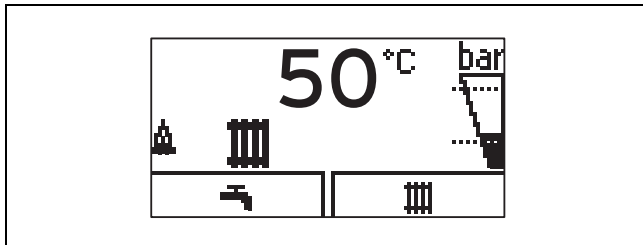
Kezelőelem	Funkció
	<ul style="list-style-type: none"> <li>A használati melegvíz-hőmérséklet beállítása</li> <li>Egy üzemmód aktiválásának megszakítása</li> <li>Egy beállítási érték módosításának megszakítása</li> <li>Magasabb választási szint elérése</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Előremenő fűtővíz-hőmérséklet beállítása</li> <li>Készüléknyomás leolvasása</li> <li>A komfortüzem aktiválása</li> <li>Üzemmód aktiválása</li> <li>Beállítási érték nyugtázása</li> <li>Alacsonyabb választási szint elérése</li> </ul>
+ egyidejűleg	<ul style="list-style-type: none"> <li>Menü lehívása</li> </ul>
vagy	<ul style="list-style-type: none"> <li>Beállítási érték csökkentése vagy növelése</li> <li>Menübejegyzések görgetése</li> </ul>

A és gombok aktuális funkciója megjelenik a kijelzőn.

A beállítható értékek mindig villogva jelennek meg.

Egy érték módosítását mindig jóvá kell hagyni. A rendszer csak ezután tárolja el a beállítást. A gombbal bármikor megszakíthat egy folyamatot.

### 4.2 Alapkijelzés



Az alapkijelzés a termék aktuális állapotát mutatja. Ha megnyom egy választógombot, a kijelzőn megjelenik az aktivált funkció.

Az, hogy milyen funkciók állnak rendelkezésre, attól függ, hogy a termékhez csatlakozik-e szabályozó.

A kijelző visszavált alaphelyzetre, ha Ön:

- Nyomja meg a gombot, és így hagyja el a választási szinteket
- 15 másodpercnél hosszabb ideig nem működtet egy gombot sem.

Amennyiben hibaüzenet áll fenn, az alapkijelzés átvált hibaüzenetre.

### 4.3 Kezelési szintek

A terméknek két kezelési szintje van.

Az üzemeltető kezelési szintje megjeleníti a legfontosabb információkat, és olyan beállítási lehetőségeket kínál, amelyek használatához nincs szükség speciális ismeretekre.

A szakember kezelési szintjét kód védi.

### 4.4 Szekrénybe történő telepítés

A termék szekrényben történő elhelyezése esetén a burkolatnak teljesítenie kell a kivitelezési előírásokat.

Amennyiben a terméket szekrényben szeretné elhelyezni, kérje ki a szakszerviz tanácsát. Semmi esetre se készítse el önmaga a termék külső burkolatát.

### 4.5 Az elzárószervezetek kinyitása

1. Kérje meg a termék telepítését végző szakembert, hogy mutassa meg az elzáró berendezések elhelyezkedését, valamint magyarázza el azok kezelését.
2. Nyissa ki ütközésig a gáz elzárócsapját.
3. Nyissa ki a karbantartó csapokat a fűtési rendszer előremenő és visszatérő ágában.

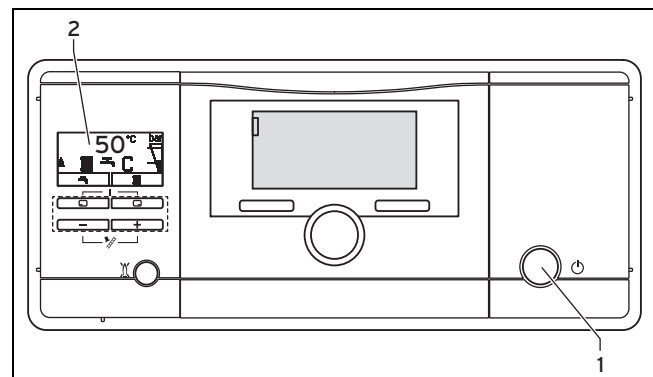
**Feltételek:** Termék integrált melegvízkészítéssel vagy csatlakoztatott melegváltóval

- ▶ Nyissa ki a hidegvíz elzárócsapját.

### 4.6 A termék üzembe helyezése

- ▶ Csak akkor helyezze üzembe a terméket, ha a burkolat teljesen zárva van.

### 4.7 A termék bekapcsolása




- ▶ Nyomja meg a be/ki gombot (1).

◁ (2) A kijelzőn megjelenik az „alapkijelzés”  
(→ Oldal: 7).

## 4 Üzemeltetés

### 4.8 Előremenő fűtővíz-hőmérséklet beállítása




1. Nyomja meg a  gombot.
  - ◁ A kijelzőn a kívánt előremenő fűtővíz-hőmérséklet jelenik meg.




#### Tudnivaló

Előfordulhat, hogy a beüzemelést végző szakember előzetesen már beállította a maximális hőmérsékletet.


**Feltételek:** Nincs csatlakoztatva szabályozókészülék

- ▶ Állítsa be a  vagy a  gombokkal a fűtés kívánt előremenő hőmérsékletét.
- ▶ Nyugtázza a  gombbal.




**Feltételek:** Szabályozókészülék csatlakoztatva

- ▶ Állítsa be maximálisra a fűtés lehetséges előremenő hőmérsékletét a terméken.
- ▶ Nyugtázza a  gombbal.
- ▶ A szabályozókészüléken állítsa be a fűtés kívánt előremenő hőmérsékletét (→ Szabályozókészülék kezelési utasítása).



### 4.9 A használati melegvíz-hőmérséklet beállítása

1. Nyomja meg a  gombot.
  - ◁ A kijelzőn villogva jelenik meg a beállított melegvíz-hőmérséklet.

**Feltételek:** Nincs csatlakoztatva szabályozókészülék

- ▶ Módosítsa a melegvíz-hőmérsékletet a  vagy  gombokkal.
- ▶ Nyugtázza a  gombbal.

**Feltételek:** Szabályozókészülék csatlakoztatva







- ▶ Állítsa be a  gombbal a megengedett maximális melegvíz-hőmérsékletet.
- ▶ Nyugtázza a  gombbal.
- ▶ A szabályozókészüléken állítsa be a kívánt melegvíz-hőmérsékletet (→ Szabályozókészülék kezelési utasítása).


### 4.10 A komfortüzem be- és kikapcsolása



#### Tudnivaló





A komfortüzemben a készülék azonnal a kívánt hőmérsékletű melegvizet szolgáltatja, nem kell megvárni, míg felfűti a vizet.

1. Nyomja meg a  gombot.
2. Nyomja meg a  gombot.
  - ◁ A kijelzőn villogva megjelenik a **Comf. on** vagy **Comf. off**.
3. Aktiválja vagy deaktiválja a komfortüzemet a  vagy  gombokkal.
4. Nyugtázza a módosítást a  gombbal.
  - ◁ Ha aktiválta a komfortüzemet, az alapkijelzésben megjelenik a  szimbólum. Amennyiben deaktiválta

a komfortüzemet, akkor az alapkijelzésről eltűnik a  szimbólum.




### 4.11 A termék funkcióinak kikapcsolása

#### 4.11.1 A fűtési üzem kikapcsolása (nyári üzemmód)

1. Nyáron a fűtési üzem kikapcsolásához, de a használati melegvíz készítés további üzemeltetéséhez nyomja meg a  gombot.
  - ◁ A kijelzőn megjelenik a fűtés előremenő hőmérsékletének értéke.
2. Állítsa a fűtés előremenő hőmérsékletét a  gombbal **off** helyzetre.
3. Nyugtázza a  gombbal.
  - ◁ A fűtési üzem kikapcsolva.
  - ◁ A kijelzőn megjelenik a  szimbólum.

#### 4.11.2 A melegvíz készítés kikapcsolása

**Érvényesség:** Termék melegvízkészítéssel külső melegvítárolón keresztül

1. A tárolótöltés kikapcsolásához és a fűtési üzem további működtetéséhez nyomja meg a  gombot.
  - ◁ A kijelzőn villogva jelenik meg a beállított melegvíz-hőmérséklet.
2. Állítsa a melegvíz-hőmérsékletet a  gombbal **off** helyzetre.
3. Nyugtázza a  gombbal.
  - ◁ A tárolótöltés ki van kapcsolva.
  - ◁ A továbbiakban csak a tároló fagyvédelme aktív.

### 4.12 A fűtési rendszer megfelelő víznyomásának biztosítása


#### 4.12.1 A fűtési rendszer aktuális nyomásának ellenőrzése




#### Tudnivaló

A fűtőberendezés akkor tud kifogástalanul működni, ha a rendszer nyomása hideg állapotban 0,1 MPa és 0,2 MPa (1,0 bar és 2,0 bar) között van, illetve a kijelzőn a két vonalkázott vonal között van.

Ha a fűtési rendszer statikus magassága több emeletből áll, akkor szükség lehet a rendszer nyomás emelésére. Ezzel kapcsolatban kérje ki a fűtésszerelő szakember tanácsát.

Ezen kívül kb. egy perc után megjelenik a  szimbólum.

Ha a fűtési rendszer töltőnyomása 0,05 MPa (0,5 bar) alá csökken, akkor a termék kikapcsol. A kijelzőn felváltva az **F.22** hibaüzenet és az aktuális töltőnyomás jelenik meg.

1. Nyomja meg kétszer a  gombot.
  - ◁ A kijelzőn az aktuális, valamint a minimális és maximális rendszernyomás értékei jelennek meg.
2. Ellenőrizze a töltőnyomást a kijelzőn.



## 1 / 2

Készüléknyomás: 0,1 ... 0,2 MPa (1,0 ... 2,0 bar)  
A töltőnyomás a tervezett nyomástartományban van.

## 2 / 2

Töltőnyomás: < 0,08 MPa (< 0,80 bar)

- ▶ Töltse fel a fűtési rendszert. (→ Oldal: 9)
  - ◁ Ha a rendszerbe elegendő fűtővizet töltött, a kijelzés automatikusan kialszik 20 másodperc után.

## 4.12.2 A fűtési rendszer feltöltése

**Vigyázat!**

**Anyagi károk veszélye nagy kalciumtartalmú, erősen korrozív vagy vegyi anyagokkal szennyezett fűtővíz miatt!**

Az előírásokat nem teljesítő vezetékes víz károsíthatja a tömitéseket és membránokat, eltömítheti a termék alkatrészeiben és a fűtési rendszerben a víz áramlási útját, ezért zajokat okozhat.

- ▶ A fűtési rendszer feltöltéséhez mindig megfelelő fűtővizet használjon.
- ▶ Kétségek esetén kérje ki ezzel kapcsolatban a fűtésszerelő szakember tanácsát.

1. Kérdezze meg a fűtésszerelőt, hol található a rendszer töltőcsapja.
2. Nyissa ki a szelepeket a fűtőtesteken (termosztátszelepek) a fűtési rendszerben.

**Feltételek:** Termék csak tiszta fűtési üzemhez

- ▶ Kösse össze a töltőcsapot a melegvíz-ellátást úgy, ahogy azt a fűtésszerelő mutatta Önnek.
- ▶ Nyissa meg a melegvíz-ellátást.
- ▶ Lassan nyissa ki a töltőcsapot, és töltsön utána vizet a szükséges töltőnyomás eléréséig.
- ▶ Zárja el a melegvíz-ellátást..

**Feltételek:** Termék integrált melegvízkészítéssel és töltőberendezéssel

- ▶ Lassan nyissa ki a termék alján lévő töltőcsapot, és töltsön utána vizet a szükséges töltőnyomás eléréséig.
  - ▶ Zárja el a töltőcsapot.
3. Légtelenítse az összes fűtőtestet.
  4. Ellenőrizze a töltőnyomást a kijelzőn.
  5. Amennyiben szükséges, töltsön még rá a rendszerre.
  6. Zárja el a töltőcsapot.
  7. Térjen vissza az alapkijelzésére. (→ Oldal: 7)

## 4.13 A fűtési rendszer védelme a fagytól

## 4.13.1 Fagyvédelmi funkció

**Vigyázat!**

**Anyagi károk kockázata fagy miatt!**

A fagyvédelmi funkcióval nem lehet a teljes fűtési rendszert átkeringtetni, ezért fennáll a fűtési rendszer egyes részeinek elfagyása és károsodása.

- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a fűtési rendszer távolléte alatt fagyos időben is üzemben maradjon és minden helyiség megfelelően temperált legyen.

**Tudnivaló**

Amennyiben telepítve van a szabályozó, a terméket a szabályozóval kell be- és kikapcsolni, hogy aktívak maradjanak a fagyvédelmi funkciók.

A termék bekapcsol, ha a fűtés előremenő víz hőmérséklete 5 C alá csökken: a készülék ilyenkor a fűtési és a használati vizet is (ha van) kb. 30 C-ra fűti fel.

## 4.13.2 A fűtési rendszer leürítése

Nagyon hosszú kikapcsolási idők esetén a fagyvédelem a fűtési rendszer és a termék teljes leürítésével biztosítható.



- ▶ Ezzel kapcsolatban forduljon szakemberhez.

## 5 Zavarelhárítás

## 5.1 Hiba felismerése és elhárítása

- ▶ Ha üzemmavarok lépnek fel, a függelékben található táblázatok szerint járjon el.  
Zavarelhárítás (→ Oldal: 11)
- ▶ Ha a megadott módszerekkel nem tudta elhárítani a problémát, vagy hibajelzések (F.xx) jelennek meg, akkor forduljon szakemberhez.

## 5.2 Állapotkódok (élő monitoring) lehívása

- ▶ Nyomja meg egyszerre a  és a  gombot.  
Állapotkódok – áttekintés (→ Oldal: 11)
  - ◁ A kijelzőn az aktuális üzemi állapot (állapotkód) jelenik meg.

## 6 Ápolás és karbantartás

### 6 Ápolás és karbantartás

#### 6.1 Karbantartás

A termék tartós üzemképességének és üzembiztonságának, megbízhatóságának és hosszú élettartamának feltétele a szakember által elvégzett évenkénti ellenőrzés és kétévenkénti karbantartás.

#### 6.2 A termék ápolása




##### Vigyázat!

**Nem megfelelő tisztítószer használatával kockáztatja a készülék károsodását!**

- ▶ Ne használjon sprayt, súrolószereket, mosogatószereket, oldószer- vagy klórtartalmú tisztítószerket..

- ▶ A burkolatot egy kevés oldószermentes tisztítószerrel átitatott, nedves kendővel törölje le.

#### 6.3 Karbantartási igényjelzések leolvasása

Ha a kijelzőn megjelenik a  szimbólum, akkor a termék karbantartására van szükség.

A termék hiba módban van, de működik.

- ▶ Ezzel kapcsolatban forduljon szakemberhez.
- ▶ Ha a fűtési rendszer nyomása villogva jelenik meg, azonnal pótolja a hiányzó fűtővízmennyiséget.

#### 6.4 A kondenzvíz-elvezető vezeték és a lefolyótölcsér ellenőrzése

A kondenzvíz-elvezető vezetéknek és a lefolyótölcsérnek mindig áteresztőnek kell lenni.

- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a kondenzvíz-elvezető vezeték és a lefolyótölcsér hibáit, különös tekintettel az eltömődésekre.

A kondenzvíz-elvezető vezetékben és a lefolyótölcsérben nem lehetnek látható és érezhető akadályok.

- ▶ Ha hibákat állapít meg, úgy azokat szakemberrel szüntesse meg.

## 7 Üzemen kívül helyezés

#### 7.1 A termék átmeneti üzemen kívül helyezése



##### Vigyázat!

**Anyagi károk kockázata fagy miatt!**

A fagyvédelmi és ellenőrző berendezések csak akkor működnek, ha a termék nincs leválasztva a villamos hálózatról, a Be/Ki gomb be van kapcsolva és a gázcsap nyitva van.

- ▶ Csak akkor helyezze ideiglenesen üzemen kívül a terméket, ha biztosan nem kell fagyra számítani.

- ▶ Csak akkor helyezze ideiglenesen üzemen kívül a terméket, ha biztosan nem kell fagyra számítani.

- ▶ Nyomja meg a be/ki gombot.

◀ A kijelző kialszik.

- ▶ Hosszabb üzemen kívül helyezés (pl. nyaralás) esetén zárja el a gázelzáró csapot, és a kombi termékeknel kiegészítésképpen a hidegvíz-elzáró szelepet.

#### 7.2 A termék végleges üzemen kívül helyezése

- ▶ A termék végleges üzemen kívül helyezését bízza szakemberre.

## 8 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

- ▶ A csomagolás ártalmatlanítását bízza a terméket telepítő szakemberre.



Amennyiben a terméket ezzel a jelzéssel látták el:

- ▶ A terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.
- ▶ Ehelyett adja le a terméket egy elektromos és elektronikus készülékekre szakosodott gyűjtőhelyen.



Ha a termék elemeket tartalmaz, melyek ezzel a jelzéssel vannak ellátva, akkor az elemek egészség- és környezetkárosító anyagokat tartalmazhatnak.

- ▶ Ebben az esetben használtelem-gyűjtő helyen ártalmatlanítsa az elemeket.

## 9 Garancia és vevőszolgálat

#### 9.1 Garancia

A készülékre a jótállási jegyben megjelölt feltételek szerinti gyári garanciát biztosítunk. A készülék üzembehelyezését csak a Vaillant Márkaszerviz vagy erre feljogosított Vaillant partnerszervizek, illetve szakiparosok végezhetik el. Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléken nem feljogosított szerviz végzett munkát, vagy a termékbe nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be, illetve ha a karbantartást nem rendszeresen, vagy nem szakszerűen végezték el! A felszerelést, a szerelés átvételét, az üzembehelyezést és a beüzemeltetést a garanciajegyben hiteles érdeklő, cégszerűen dokumentálni kell. A szerelési utasítás figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkező károkért nem vállalunk felelősséget!

#### 9.2 Vevőszolgálat

Javítási és felszerelési tanácsért forduljon a Vaillant központi képviselőjéhez, amely saját márkaszervizzel és szerződött Vaillant Partnerhálózattal rendelkezik. Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléken nem a Vaillant Márkaszerviz vagy a javításra feljogosított Vaillant Partnerszerviz végzett munkát, illetve ha a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be!

## Melléklet

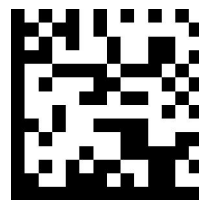
## A Állapotkódok – áttekintés

Az itt fel nem sorolt állapotkódok a szerelési útmutatóban láthatók.

Állapotkód	Jelentés
Kijelzés fűtési üzemben	
S.00	Nincs fűtési hőszükséglet
S.02	Sziv. előkeringtetés fűtési üzemben
S.03	Gyújtási ciklus fűtési üzemben
S.04	Égő begyújtás fűtési üzemben
S.06	Ventilátor-utánfutás fűtési üzemben
S.07	Szivattyú utánfutás fűtési üzemben
S.08	Fűtés égőtiltási idő xx perc
Kijelzések melegvíz üzemben	
S.10	Melegvízigény a szárnykerekes áramlásérzékelőtől
S.14	Égő begyújtás melegvíz üzemben
Kijelzések komfortüzemben (termék beépített melegvízkészítéssel) vagy tároló üzemben (termék melegvízkészítéssel külső melegvíztárolón keresztül)	
S.20	Melegvíz-igény
S.22	Sziv. előkeringtetés melegvíz üzemben
S.24	Égő begyújtás melegvíz üzemben
Egyéb kijelzések	
S.31	Nincs hőigény a nyári üzemben
S.34	Fűtési üzem fagyvédelem
S.46	Komfort biztonsági üzemmód láng kialvás kis terhelés

## B Zavarelhárítás

Zavar	A hiba oka	Intézkedés
A termék nem működik: – Nincs melegvíz – A fűtés hideg marad	A telepítés során felszerelt gázvezető csap és/vagy a termék gázvezető csapja zárva van.	Nyissa ki mindkét gázvezető csapot.
	Megszakadt az áramellátás az épületben.	Ellenőrizze a biztosítékot az épületben. A termék a hálózati feszültség visszatérésekor automatikusan bekapcsol.
	A termék ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a terméket (→ „Termék bekapcsolása” fejezet).
	A fűtés előremenő hőmérséklete túl alacsonyra van beállítva vagy a <b>Fűtés KI</b> beállítás és/vagy a melegvíz-hőmérséklet túl alacsonyra van beállítva.	Állítsa be a fűtési előremenő hőmérsékletét és a melegvíz-hőmérsékletet (→ „Fűtés előremenő hőmérséklet beállítása” fejezet/→ „Melegvíz-hőmérséklet beállít” fejezet).
	A készüléknyomás nem elegendő. Vízhiány a fűtési rendszerben (hibaüzenet: <b>F.22</b> ).	Töltse fel a fűtési rendszert (→ „Fűtési rendszer feltöltése” fejezet).
	Levegő van a fűtési rendszerben.	Légtelenítse szakemberrel a fűtési rendszert.
	Három sikertelen gyújtási kísérlet után a termék üzemzavarra kapcsol (hibaüzenet: <b>F.28</b> ).	Nyomja meg egy másodpercig a hibatörölő gombot. A termék új gyújtási kísérletet indít. Amennyiben a gyújtási hibát három hibatörölési kísérlet után sem sikerül megszüntetni, akkor forduljon szakemberhez.
A melegvízkészítés üzemzavarmentes; a fűtés nem működik.	A külső szabályozókészülék beállítása nem megfelelő. Állítsa be helyesen a külső szabályozókészüléket (→ Szabályozókészülék kezelési utasítása).	



0020209605\_00 ■ 10.03.2015

**Vaillant Saunier Duval Kft.**

1117 Budapest ■ Hunyadi János út. 1.

Tel 1 464 78 00 ■ Telefax 1 464 78 01

vaillant@vaillant.hu ■ www.vaillant.hu

© Ezek az útmutatók, vagy ezek részei szerzői jogi védelem alatt állnak, és kizárólag a gyártó írásos beleegyezésével sokszorosíthatók, illetve terjeszthetők.